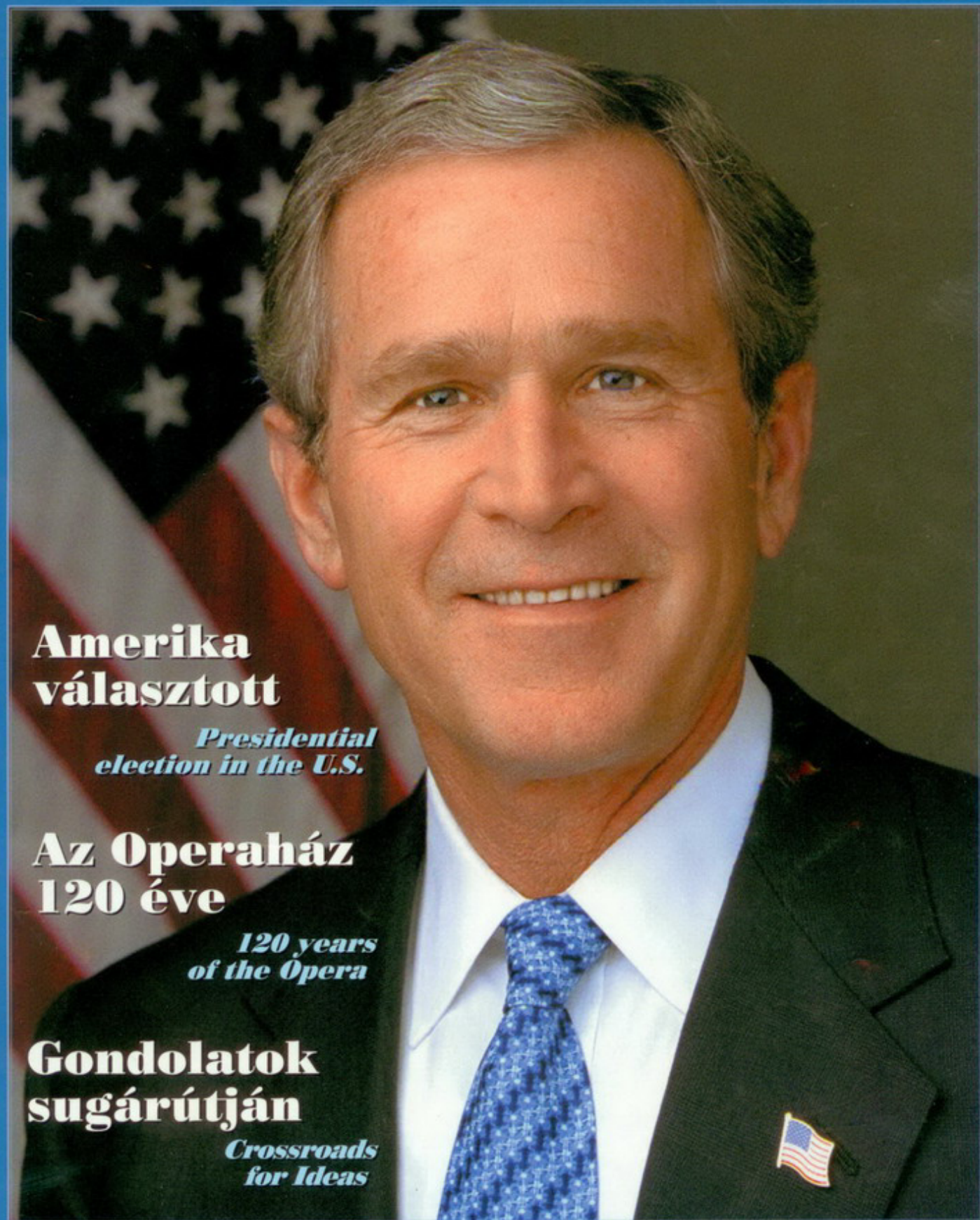


DIPLOMATIC MAGAZINE DIPLOMATA

MAGYAR ÉS ANGOL NYELVŰ FOLYÓIRAT • VI. ÉVFOLYAM 2004. 11. SZÁM • ÁRA: 446 FT



Amerika választott

*Presidential
election in the U.S.*

Az Operaház 120 éve

*120 years
of the Opera*

Gondolatok sugárútján

*Crossroads
for Ideas*



Mediterrán elegancia, XXI. századi technológia

Mediterranean elegance, a technology of the 21st century

Budapest egyik leggyönyörűbb, lelegegánsabb és legjobban felszerelt szájsebészeti és fogászati klinikájára látogattam el. Egy általános fogászati rendelőhöz képest a beteget itt egy mediterrán típusú, meleg hangulatú, színeiben, design-jában és stílusában összhangban berendezett klinika fogadja. „Itt nincs ok a félelemre!” – mondja büszkén az Implant Center tulajdonosa és orvosa, Dr. Kámán Attila

– Mikor indították és milyen céllal jött létre a szájsebészeti klinika?

– Ez év szeptemberében nyitottunk. Célunk az volt, hogy legyen egy olyan klinika, ami a száj körüli területek minden szakmáját egy helyen tudja. Tehát itt a szájsebészet, a fogászat és a fül-orr-gégészet egy rendelőn belül működik és természetesen összhangban is dolgozunk.

– Mit jelent ez pontosan?

– Bizonyos betegségeknel és fogorvosi eljárásoknál a fogakat körülvevő szerveket is meg kell vizsgálni, hogy összképet kapjunk a beteg állapotáról. Ezért fontos az együttműködés a többi orvossal.

– Mennyien dolgoznak a klinikán és milyen szakemberek a munkatársai?

– Hét orvos, közöttük három szájsebész, két fogorvos és két fül-orr-gégész. Továbbá lehetőségünk van alátámasztó műtétekre is, melyek során kiváló aneszteziológus kollégával dolgozunk. Nagy szakmai tapasztalattal és szaktudással rendelkező orvosgárdát válogattam össze. Az egyik fogszakorvos amerikai diplomával rendelkezik, a szájsebészek pedig magyar, német és angol gyakorlattal rendelkeznek.

– Kiknek a számára jött létre az Implantcenter?

– Bárki eljöhét ide a problémájával. Itt garantáljuk, hogy az exkluzív és feszültségoldó környezetben túl a legjobb és legmodernebb ellátásban lesz része.

– Milyen szolgáltatást kaphatnak az ide látogató betegek?

– Először is teljes körű kivizsgálásban részesülnek: fogászati, szájsebészeti és szájgarat vizsgálatban, melyet számítógépes hálózat által csökkentett sugárzású, rögzített röntgen technológiával végzünk. A legegyszerűbb foghúzástól a legbonyolultabb csontátültetésig vagy fogbeültetésig a betegek rendelkezésére állunk. De egyben esztétikai fogászatként is működünk. A fogfehérítéstől a hidak, a koronák fém nélküli XXI. századi restaurációjával is foglalkozunk.

– Mit takar az Implantcenter név?

– A foghiány ellátására utal, amik lehetnek hagyományos koronák, hidak kivethető fogpótlások vagy implantációs megoldások. Ilyen például egyetlen foghiány implantátummal és egy koronával való ellátása ahelyett, hogy a két szomszédos fogat lecsiszolnánk, mint a hagyományos technológiánál.

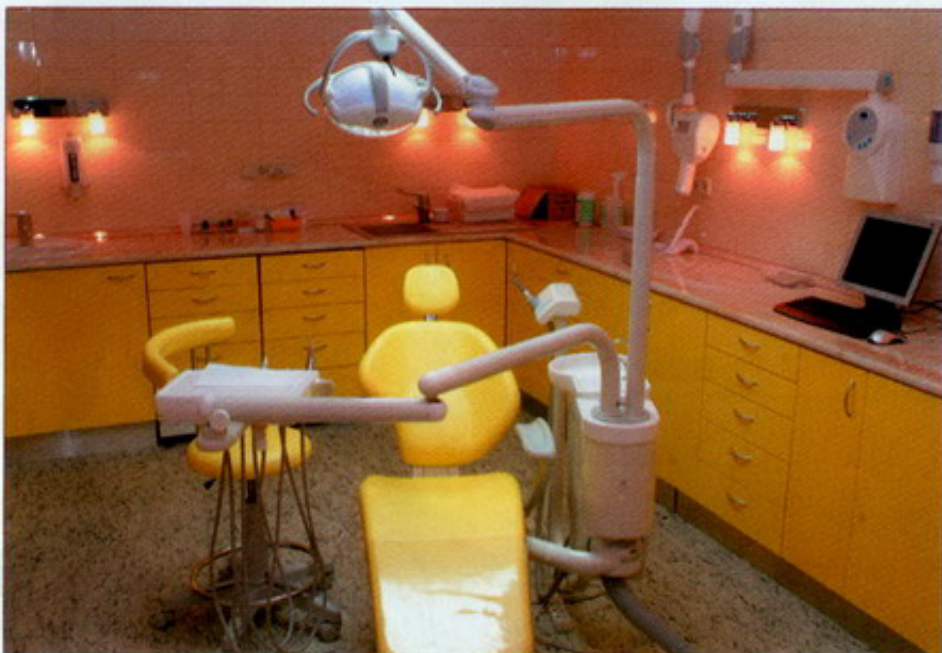
– Milyen anyagból készült a fogorvosi implantátum?

– Olyan bioanyagból készített műgyökér, amelyet az elvesztett fogak helyére ültetnek be a fogpótlás viselése céljára.

I visited one of the most beautiful, most elegant and best equipped stomatology clinics of Budapest. Compared with a usual dental surgery, patients are welcome here in a clinic furnished in a Mediterranean style, with a warm atmosphere, and the colours of its interior decoration, colours and design also meet that fashion. “There is nothing to afraid of”, the owner and doctor of the Implant Center, Dr. Attila Kámán says proudly.

“When did you open the stomatology clinic and what was your purpose with it?”

“We opened it this September. Our goal was to establish a place where all professions related to the areas around the mouth can be found. We therefore have stomatologists, dentists and oto-rhino-laryngologists to consult with in the same building and of course, they cooperate with each other.”





ből. Anyaga a legtöbb esetben tiszta, ötvözetlen titán, ezt az anyagot elfogadja az élő szervezet.

- *Hogyan történik a fogorvosi implantáció?*

- Az előzetes vizsgálatok alkalmával a kezelőorvos megvizsgálja a beteget annak eldöntésére, hogy elvégezhető-e az implantátum beültetése. Ez egyrésztől fogorvosi vizsgálatot jelent, másrésztől általános orvosi vizsgálatokat. Ezután történik az implantációs fogpótlás tervezése, melyet a kezelőorvos közösen beszél meg a beteggel. Majd az implantátum(ok) beültetése ambuláns módon, helyi érzéstelenítésben történik. Ennek során a kezelőorvos elvégzi az érintett állcsontrészt megfelelő előkészítését, majd behelyezi az implantátumot. A varratokat egy hét múlva távolítja el, az implantátumok általában a nyálkahártya alatt védeken gyógyulnak tovább. A gyógyulási szakasz körülbelül három hónapot vesz igénybe.

- *Teljes fogatlanság esetén is érdemes a klinikához fordulni a betegeknek?*

- Természetesen igen. Hiszen ezt is tudjuk orvosolni. Teljes fogatlanság esetén is lehetőség van, hogy a páciens újra almába harapjon.

- *Mi az eddigi tapasztalata? Mennyire látogatott a szájkezelője?*

- A szájsebészetet a külföldi diplomatákon túl az itthon élő üzletemberekig egyre többen látogatják. Egyre nagyobb az igény a szolgáltatásainkra. Bővül az a réteg, aki megtudja és meg is akarja fizetni szolgáltatásainkat és elegáns, feszültségoldó, XXI. századi technológiával felszerelt környezetben eltölteni és igénybe venni az orvosi ellátást. Mindenkét szeretettel várunk!

1024 BUDAPEST,
MARGIT KRT. 67. I/2.
TEL: 422-0808

E-MAIL: INFO@IMPLANTCENTER.HU
WWW.IMPLANTCENTER.HU

"What does this mean?"

"Some diseases and dental interventions require a thorough examination of the surrounding tissues, to get a general view on the patient's state. This is the reason why cooperation is required with other doctors."

"How many doctors work in your clinic and what experiences do they have?"

"There are seven doctors, three stomatologists, two dentists and two otorhino-laryngologists. Furthermore, we can do operations in narcosis, an excellent anaesthesiologist is at our disposal. I have selected a staff with considerable professional experience and expertise. One dentist of ours has graduated from a university in the U.S., and the stomatologists have had experiences in Hungary, Germany and Britain."

"For whom have you established the Implant Center?"

"Anybody can consult us about his or her problems. In addition to providing an exclusive and relaxing environment, the best and most modern medical attendance will be guaranteed."

"What kind of service will the patients consulting you receive?"

"First of all, an examination of full range: dental, stomatological, oral and pharyngeal. The examination is implemented by a fixed x-ray technology, whose radiation is reduced by a digital computer network. We are at our patients' disposal, whether it is a simple extraction of tooth or the most complicated bone transplantation or tooth implantation. We also operate as an aesthetic dental surgery. We also deal with whitening teeth as well as restoring bridges and crowns using a 21st technology without metal."

"What does 'Implant Center' mean?"

"It refers to prosthetic dentistry, which may include tradition solutions such as crowns, bridges and removable prostheses or implants. The latter one refers to a technology in which a missing tooth is substituted with an implant and a crown instead of using

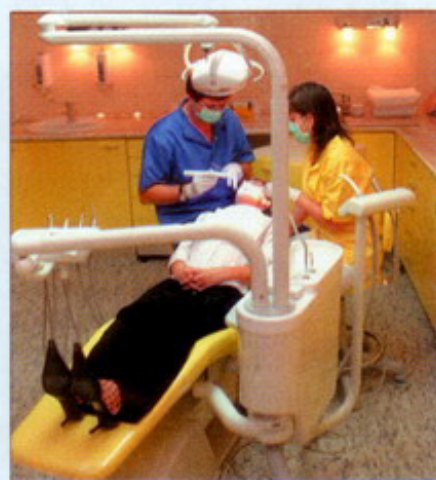
the traditional method of grinding two adjacent teeth."

"What material is used for making a dental implant?"

"It is an artificial fang made of a bio-material, which is implanted at the place of the lost teeth, to wear the implant. In most of the cases it is made of pure, unalloyed titanium, because the living organism accepts this material."

"How is the process of implantation realised?"

"When the preliminary examinations take place, the doctors decide if implantation can take place at all. On one hand, this is a dental examination, but it also includes general examinations, on the other. Then, the implantation process is planned, which is discussed with the patient. For the implantation surgery, the patient remains outdoor and local anaesthesia is used. During this



surgery, the doctor prepares the concerned part of the jaws and inserts the implant. Stitching is removed in a week's time and the implants are cured under the mucous membrane, protected. The recovery stage lasts about three months."

"If you have no teeth at all, is it still worth turning to your clinic?"

"Of course. We can cure this as well. If you have no teeth, there is a possibility for you to be able to bite into an apple again."

"What are your experiences so far? Do you have many patients?"

"The number of our patients, including foreign diplomats and Hungarian businessmen is increasing. Luckily, there is a demand for our services. The societal layer that can and want to pay the price of our services and would like to be attended in an elegant environment, which resolves tension and is equipped with 21st century technology, is broadening. Everybody is very welcome!" ♦

1024 BUDAPEST,
MARGIT KRT. 67. I/2.
TEL: 422-0808

E-MAIL: INFO@IMPLANTCENTER.HU
WWW.IMPLANTCENTER.HU